الباب الخامس

الاختتام

وفي هذا البحث العلمي أريد أن أتقدمبالنتائج والاقتراحات التالية:

أ- النتائج

التحليل التقابلي إحدى الطرائق للتذلل على الصعوبات اللغوية في تعلم اللغة. وتختار الباحثة هذا الموضوع على المستوى النحوي لأن علم النحويله علاقة كبيرة في تعليم اللغة العربية. وخاصة في باب الجملة، لأن الإندونيسيين يستخدمون كثيرا هذه الجملة في حياتهم اليومية، بل كانوا لم يفهموا دقة وعميقة عن تحليلها. تستنبط الباحثة كل بيانها من التحليل التقابلي بين الجملة العربية والجملة الإندونيسية إلى أربعة أوجه: وهي (١) أوجه التشابه والاختلاف بين الجملة العربية والإندونيسية،(٢) الصعوبات التي يتوقع أن يواجهها الطلاب في تعلم الجملة العربية، ٣)الحلول المقترحة لتذليل الصعوبات التي يتوقع أن يواجهها الطلاب في تعلم الجملة العربية. وسيأتي البيان كما يلي:

١- أوجه التشابه والاختلاف بين الجملة العربية والإندونيسية

أ- أوجه التشابه والاختلاف بين الجملة العربية والإندونيسية

- تشابهت الجملة الاسمية في اللغة العربية واللغة الإندونيسية من حيث ترتيب الجملة.
- تشابهت الجملة الفعلية في اللغة العربية واللغة الإندونيسية من حيث عناصر الجملة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- أوجه الاختلافبين الجملة اللغة العربية والإندونيسية

الجملة الفعلية

١) من حيث ترتيب الجملة، الجملة الفعلية العربية تختلف عنها في اللغة الإندونيسية. لأن الجملة الفعلية في اللغة العربية تألفت من الفعل والفاعل دائما وبدأت الجملة بالفعل، وفي حين الجملة الفعلية في اللغة الإندونيسية تألفت من المسند اليه (subjek) والمسند (predikat) والمفعول (objek) دائما وبدأت الجملة الفعلية في اللغة الإندونيسية بالمسند اليه أو الاسم.

٢) من حيث مطابقة بناء الجملة، أن الجملة الفعلية يلزم وجود مطابقة في بناء الجملة بين الفعل والفاعل في التأنيث والتذكير. ولا يحتاج إلى مطابقة بناء الجملة بين الأفعال في الجملة الإندونيسية.

٣) من حيث محلات الكلمات أي العامل في الجملة، يلزم الجملة الفعلية في اللغة العربية لها المحلات لأن كلماتها تكمل بالحركة. ولا في اللغة الإندونيسية لأن كلمتها لا تكمل بالحركة.

الجملة الاسمية

من حيث مطابقة بناء الجملة، يلزم الجملة الاسمية في اللغةالعربية أن يكون مطابقا بين المبتدأ والخبر في التأنيث والتذكير، المفرد والتثنية والجمع، والضمائر.بل لا يوجد في الجملة اللغة الإندونيسية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢- الصعوبات التي يتوقع أن يواجهها الطلاب في تعلم الجملة العربية

أ- من حيث ترتيب الجملة

- الجملة الفعلية

الصعوبة في تعلم نظام الترتيب في الجملة الفعليةلأن الجملة الفعلية في اللغة العربية بدأت الجملة بالفعل، وفي حين الجملة الفعلية في اللغة الإندونيسية بدأت الجملة بالمسند اليه أو الاسم. لأن الطلاب الإندونيسيين لا يعتاد في كل يوم على استخدام اللغة الإندونيسية من اللغة العربية في تعلمها

ب- من حيث مطابقة بناء الجملة

- الجملة الفعلية

الصعوبة في تعلم نظام المطابقة فيالجملة الفعلية لأنهاتلزم وجودالمطابقة في بناء الجملة بين الفعل والفاعل في التأنيث والتذكير.

- الجملة الاسمية

الصعوبة في تعلم الجملة الإسمية من حيث المطابقة بين المبتدأ والخبر في التأنيث والتذكير، المفرد والتثنية والجمع، والضمائر.

وجود الصعوبات للطلاب الإندونيسين في تعلمهما لأنهم لا يهتمّون للأحكام الأساسية التي يجب أن تكون موجودة في الجملة الفعلية والإسمية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج- من حيث محلات الكلمات

- الجملة الفعلية

الصعوبة في تعلم الإعراب في الجملة الفعلية. وجود الصعوبات للطلاب الإندونيسيين في تعلمها، التي تسبب الضعف فيه فهم الإعراب.

٣- الحلول المقترحة لتذليل الصعوبات التي يتوقع أن يواجهها الطلاب في تعلم الجملة العربية

أما الحلول المقترحة لتذليل الصعوبات التي يتوقع أن يواجهها الطلاب في تعلم الجملة العربيةخاصة في تعلم الجملة الفعلية والجملة الاسمية ، وهي منها:

أ- من حيث ترتيب الجملة

١- يجب على المعلم إعداد الوسائل المناسبة في تدريس ترتيب الجملة.

٢- على المعلم أن يبرز كيف تؤثر مواقع الكلمات فى الجملة، كما على المعلم أن يبين لطلابه كيف تترابط كلمات الجملة الواحدة.

٣- على المعلم أن يبين لطلابه كيف أن كل الجملة قالب واحد يطابقها، ولكل قالب عدد لا نهائي من الجمل التي تطابقها.

٤- المعلم يعوّد المتعلم عن طريق إعطاء تمرين الترتيب

ب- من حيث مطابقة بناء الجملة

١- على المعلم أن يبين لطلابه كيف أن المعاني القواعدية للصيغ الصرفية. فهناك لواحق لها معانيها تضاف إلى الكلمة.

٢- المعلم يعوّد المتعلم عن طريق إعطاء إختبار بناء الجملة

٣- يمكن المعلم أيضا اختيار نموذج التعلم *Index Card Match*. وهذه النموذج يستخدم لتعليم الكلمات أو الجمل مع شريكه.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج- من حيث محلات الكلمات

١- المعلم يعوّد المتعلم عن طريق إعطاء تمرين التشكيل

يطلب من الطالب هنا أن يشكل أو آخر الكلمات في الجملة أو كلمات معينة فيها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- الاقتراحات

تقترح الباحثة من أجل تحسين عملية تعليم اللغة العربية النقاط التالية:

١- يجب أن يكون الطلاب متحمسين في تعلم اللغة العربية حتى تصل المبادئ نفسها (الإرادة والجديد والإهتمام) يمكن أن تنشأ عنها. ينبغي أن ينقل المعلم للطلاب فوائدا أو مزايا من الناس الذين يعرفون العربية. النطق الحمد الثناء أيضا تشجيعهم على اتخاذ خطوة في جهد تعلمهم في تعلم اللغة العربية.

٢- من المفيد أن يقارن المعلم بين تركيب لغوي وآخر بعد أن يتقن المتعلمون هذه التراكب. مثلا يقارن المعلم بين تركيب المبتدأ والخبر وتركيب الفعل والفاعل.

٣- في تدريس التراكب، يجب على المعلم أن يختار من التمرينات المناسبةلمرحلة قدرة الطلاب.

٤- لا بد من استخدام المعام للتنويع في أساليب تدريسه لخلق أكبر قدر من التشويق ولمعالجة الهدف المنشود من عدة زوايا. إذ من المعروف أن استخدام المعلم لأسلوب واحد في تدريسه يجعل أسلوبه هذا مملا محدود الفعالية.

٥- لا بد من المراجعة المستمرة أساسية للتعلم. وبدون هذه المراجعة يكون النسيان نصيب معظم ما قام المعلم بتدريسه لطلابه.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id